

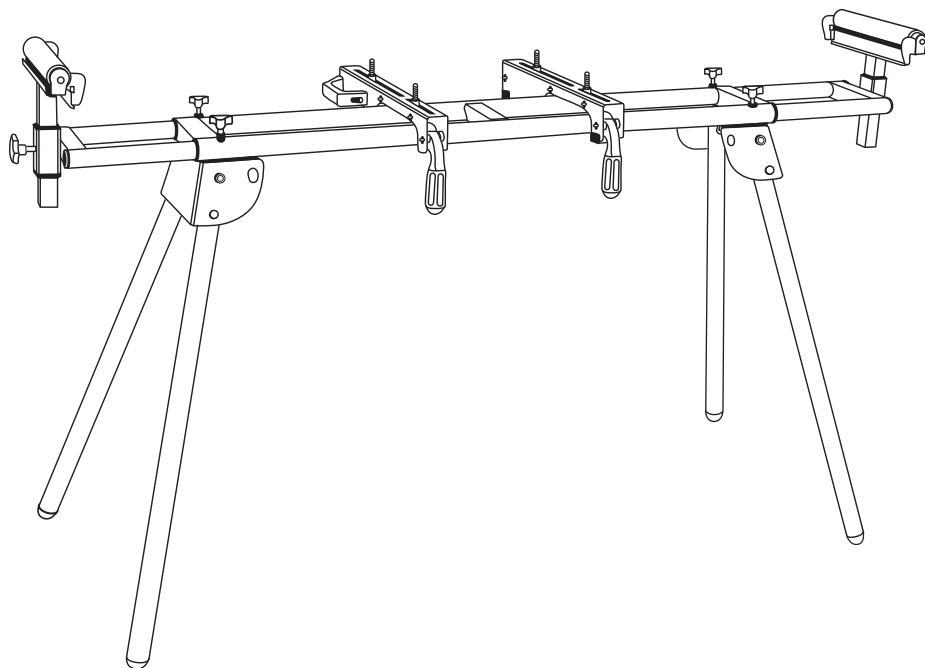
Art.Nr.
5907102900

5907102850 | 11/2014



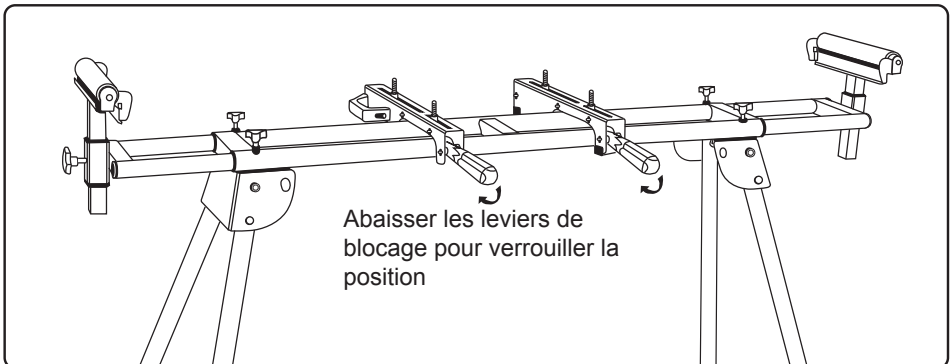
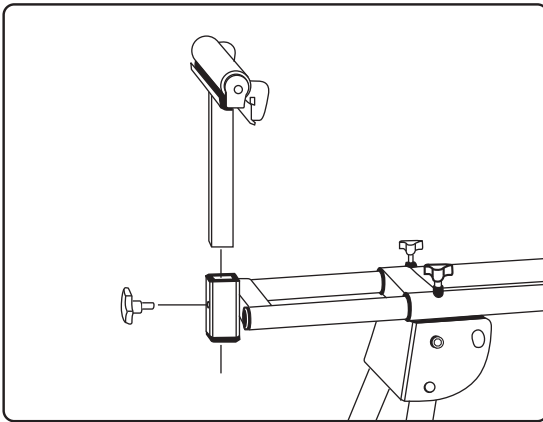
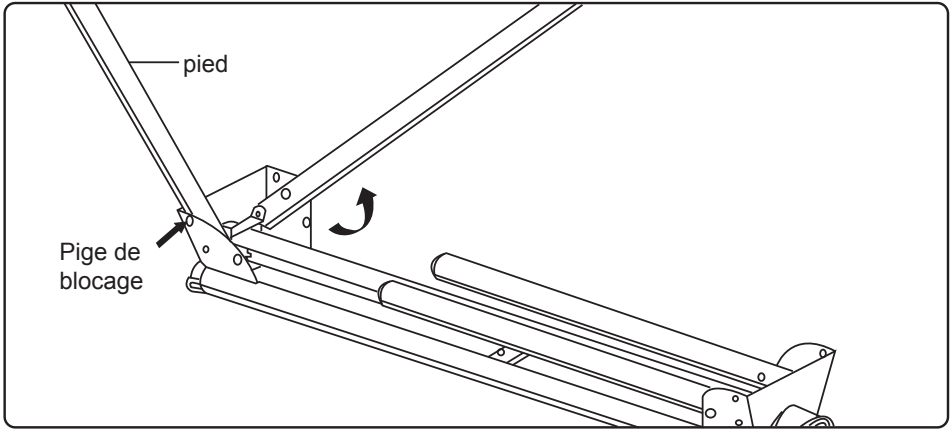
Scheppach
SPECIAL EDITION

UMF2000

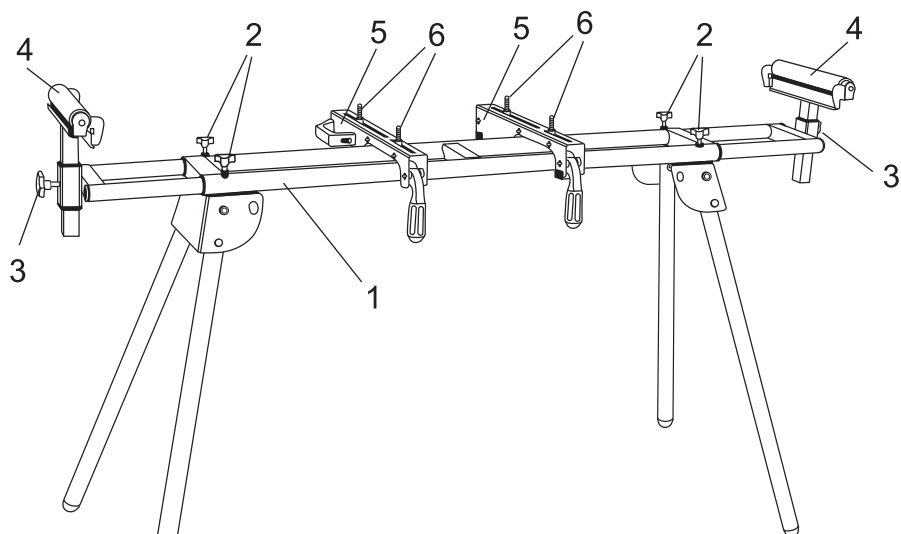
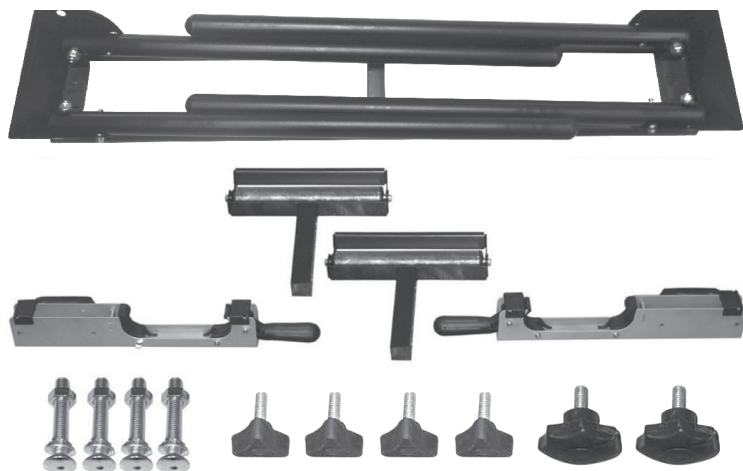


FR	Support universel de scie onglet Traduction de la notice originale	2 - 4
DE	Universal Maschinenuntergestell Original-Anleitung	5 - 7
BE-VLG	Voet voor verstekzaag Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	8 - 10
SK	Univerzálny podstavec stroja Preklad originálneho návodu	12-14
CZ	Univerzální podstavec stroje Překlad originálního návodu	15-17

Description



CONTENU DE L'EMBALLAGE



Pièce	Description	Quantité
1	Pied-Support de scie à onglet	1
2	Mollettes de réglage de longueur	4
3	Mollettes de réglage de hauteur	2
4	Supports de pièce à usiner	2
5	Supports de scie	2
6	Boulons + écrous + rondelles	4

IMPORTANT – INSTRUCTIONS DE SECURITE

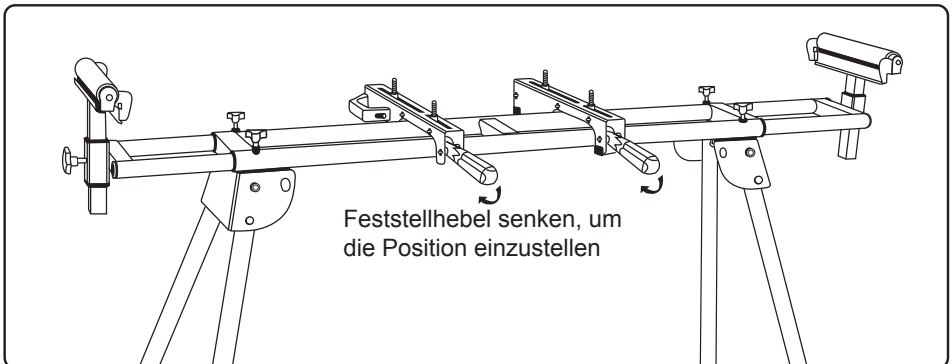
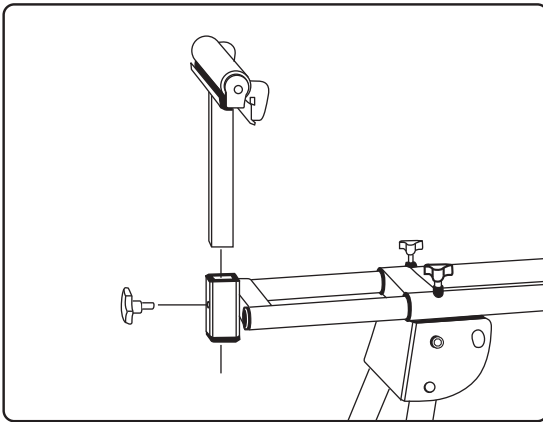
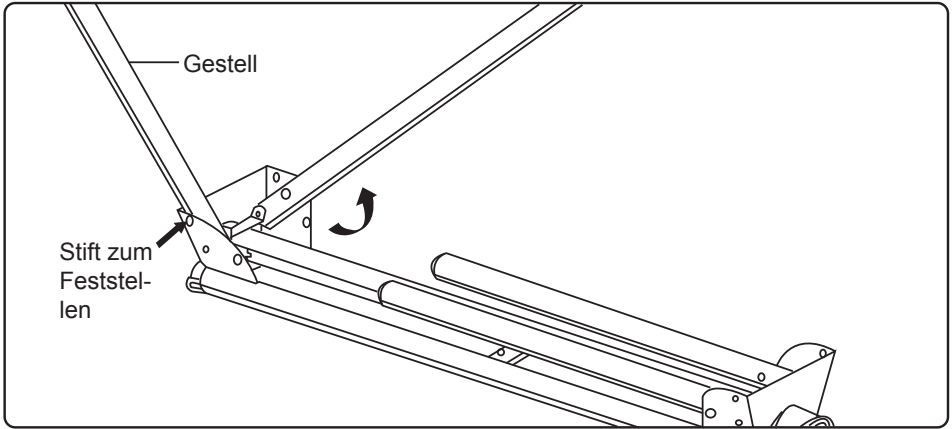
Lisez attentivement toutes ces instructions avant d'utiliser ce produit.

Nous recommandons fortement de ne pas modifier ou d'utiliser ce produit pour une application différente de celle pour laquelle il a été conçu.

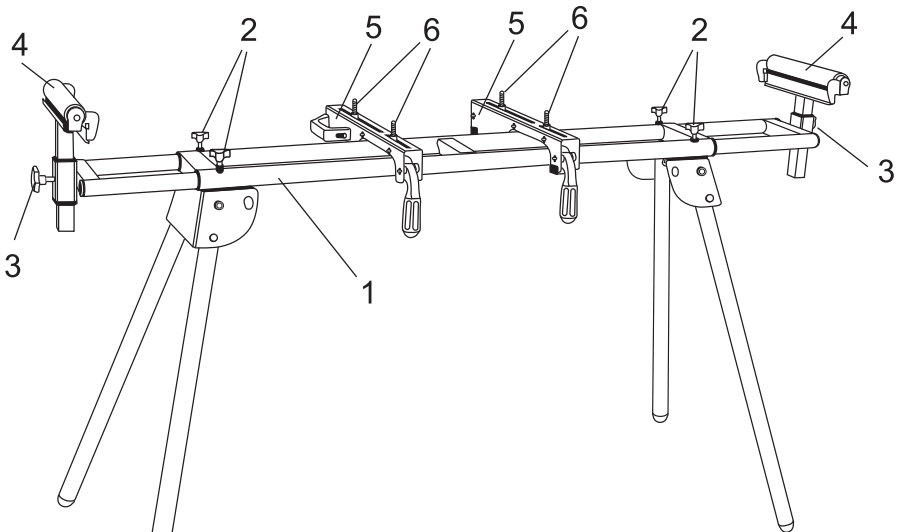
Si vous avez des doutes quant à l'utilisation de ce produit, consultez nous et attendez nos conseils pour l'utiliser.

- 1. Veillez à ce que l'espace de travail ne soit pas encombré et bien aéré.** Les ateliers encombrés sont à l'origine d'accidents.
- 2. Vérifiez votre espace de travail.** N'utilisez pas d'appareils électriques dans un espace humide et en présence de vapeur d'eau. N'exposez pas votre machine à la pluie. Veillez à ce que votre espace de travail soit bien éclairé. N'utilisez pas votre machine en présence de vapeurs ou de liquides inflammables. Les liquides pulvérisés, tels que la peinture ou les solvants peuvent être très inflammables. Ne les pulvérisés pas auprès de vos appareils électriques.
- 3. Eloignez les enfants et personnes présentes pendant le travail.** Les enfants ne doivent pas être présents sur le lieu de travail, ne les laissez pas toucher les machines, les outils et les rallonges électriques. Les autres personnes présentes peuvent vous distraire, il est difficile de les protéger des accidents.
- 4. Rangez les équipements non utilisés.** Rangez les équipements électriques dans un endroit sec pour éviter qu'ils rouillent. Rangez les en hauteur ou sous clé afin d'éviter que les enfants puissent les atteindre.
- 5. Lunettes de protection.** Pour éviter toute blessure aux yeux, l'opérateur et toutes les personnes présentes sur le lieu de travail doivent porter des lunettes de protection homologuées, équipées de façon permanente de protections latérales rigides non amovibles.
- 6. Restez attentif.** Restez concentré sur votre travail et faites preuve de bon sens. N'utilisez aucune machine lorsque vous êtes fatigué.
- 7. Ne travaillez pas en extension.** Restez toujours en parfait équilibre et dans une position stable. Ne passez pas au-dessus ou devant la machine lorsqu'elle est en fonction.

Beschreibung



Lieferumfang



Teil	Beschreibung	Menge
1	Untergestell	1
2	Drehrad für Längeneinstellung	4
3	Drehrad für Höheneinstellung	2
4	Auflage für Werkstücke	2
5	Sägestützen	2
6	Bolzen + Muttern + Unterlegscheiben	4

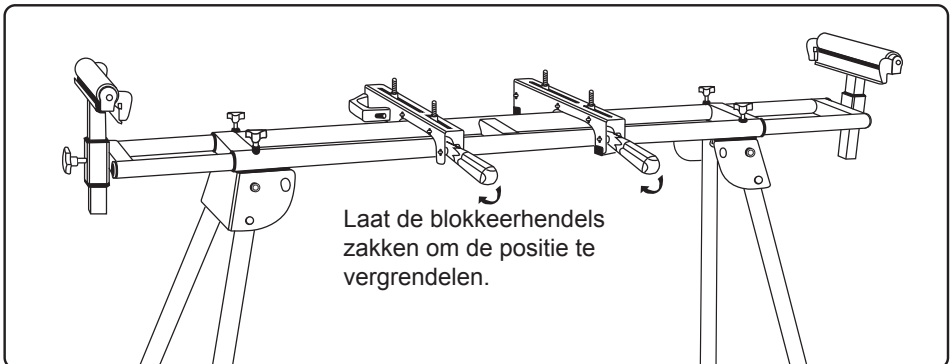
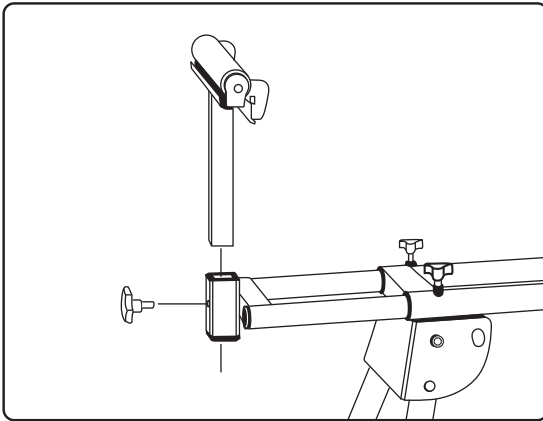
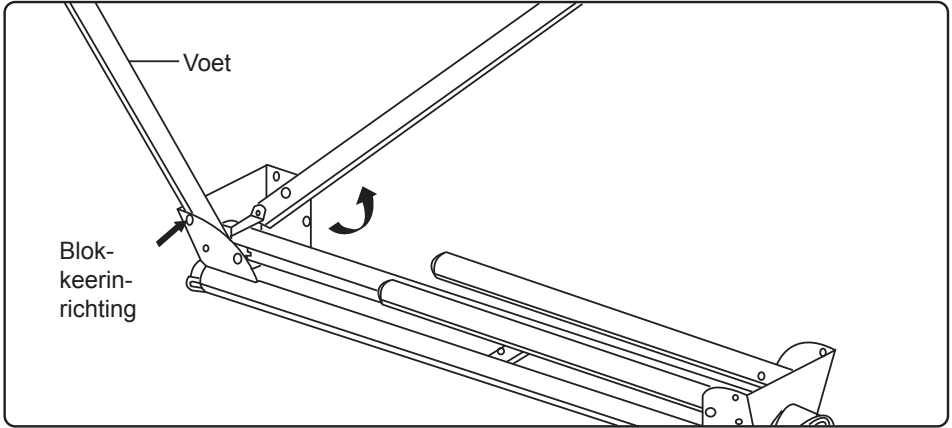
Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Verwendung des Produkts sämtliche Anweisungen vollständig und aufmerksam durch.

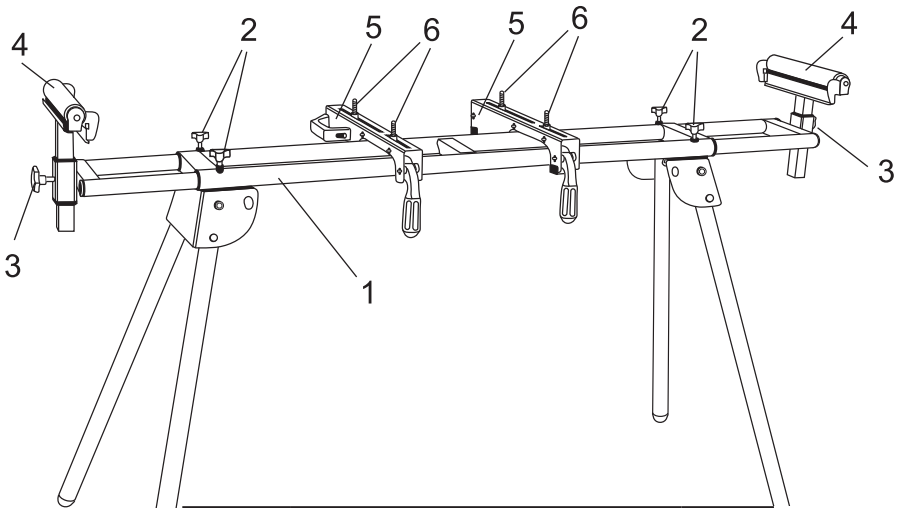
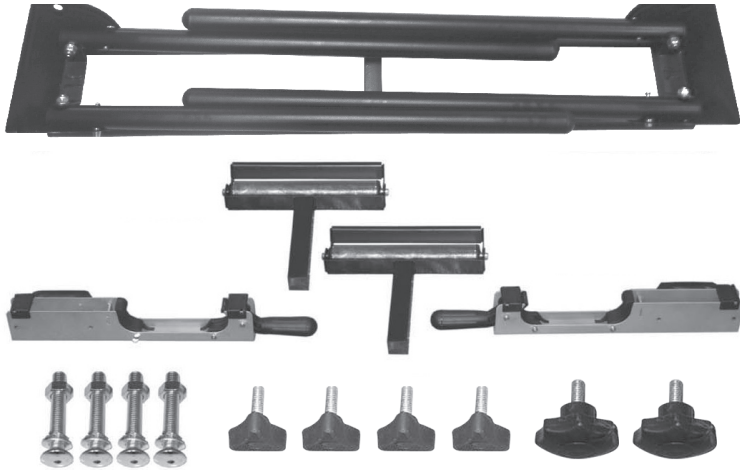
Wir empfehlen Ihnen dringend, keine Änderungen am Produkt vorzunehmen oder dieses Produkt für andere Zwecke als den vorgesehenen Zweck einzusetzen. Sollten Sie Fragen bezüglich der Verwendung dieses Produkts haben, kontaktieren Sie uns und warten unsere Antwort ab, bevor Sie es verwenden.

- 1. Achten Sie darauf, dass der Arbeitsplatz aufgeräumt und gut belüftet ist.** Unaufgeräumte Werkstätten sind häufig die Ursache von Unfällen.
- 2. Überprüfen Sie Ihren Arbeitsplatz.** Verwenden Sie elektrische Geräte nicht in feuchten Räumen und bei Auftreten von Wasserdampf. Setzen Sie Ihre Maschine nicht dem Regen aus. Achten Sie auf eine gute Beleuchtung des Arbeitsplatzes. Verwenden Sie Ihre Maschine nicht in der Nähe von brennbaren Dämpfen oder Flüssigkeiten. Versprühte Flüssigkeiten, z. B. Farbe oder Lösungsmittel, können sehr leicht entflammbar sein. Versprühen Sie sie nicht in der Nähe Ihrer elektrischen Geräte.
- 3. Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung fern.** Kinder dürfen sich nicht am Arbeitsplatz aufhalten; untersagen Sie ihnen das Berühren von Maschinen, Werkzeugen und Verlängerungskabeln. Anwesende Personen könnten Sie ablenken; der Schutz vor Unfällen wird somit erschwert.
- 4. Räumen Sie nicht benötigte Arbeitsmittel weg.** Bewahren Sie elektrische Geräte an einem trockenen Ort auf, um Rost vorzubeugen. Bewahren Sie sie für Kinder unzugänglich an einem erhöhten Ort oder in einem abgeschlossenen Raum auf.
- 5. Schutzbrille.** Um Augenschäden vorzubeugen, müssen der Bediener sowie sämtliche am Arbeitsplatz anwesenden Personen zugelassene Schutzbrillen mit dauerhaft angebrachtem, nicht abnehmbarem, festem Seitenschutz tragen.
- 6. Bleiben Sie aufmerksam.** Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit, und handeln Sie vernünftig. Verwenden Sie keine Maschinen, wenn Sie müde sind.
- 7. Arbeiten Sie nicht in einer gestreckten Haltung.** Bewahren Sie stets eine ausbalancierte und stabile Position. Beugen Sie sich nicht über die laufende Maschine, und gehen Sie nicht an einer laufenden Maschine vorbei.

Beschrijving



Omvang van de levering



Onder-deel	Beschrijving	Stuks
1	Voet voor verstekzaag	1
2	Draaiknop voor de lengteregeling	4
3	Draaiknop voor de hoogteregeling	2
4	Steun voor het werkstuk	2
5	Steun voor de zaag	2
6	Bout + moer + sluitring	4

Veiligheid

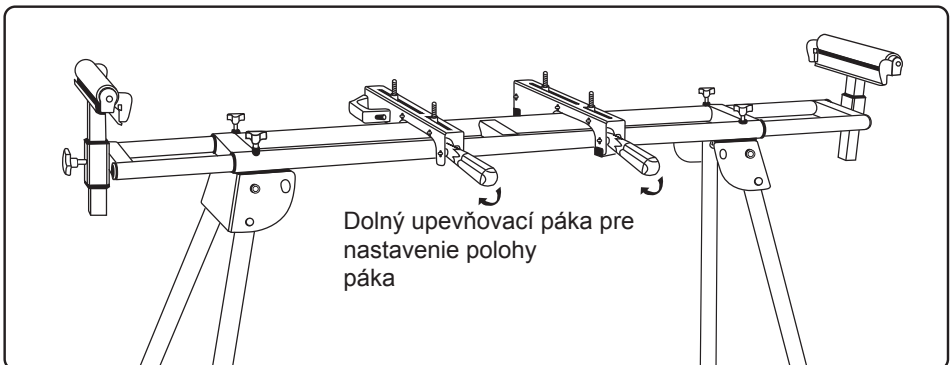
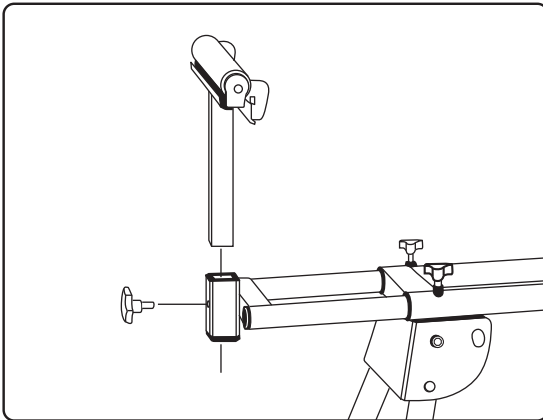
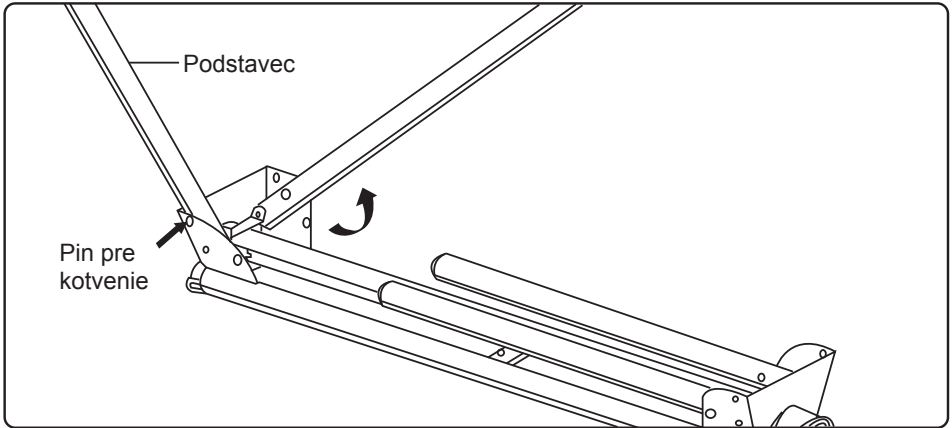
Lees aandachtig alle instructies vooraleer u dit product gebruikt.

Wij adviseren ten stelligste om dit product niet te wijzigen en niet te gebruiken voor een andere toepassing dan waarvoor het ontworpen is.

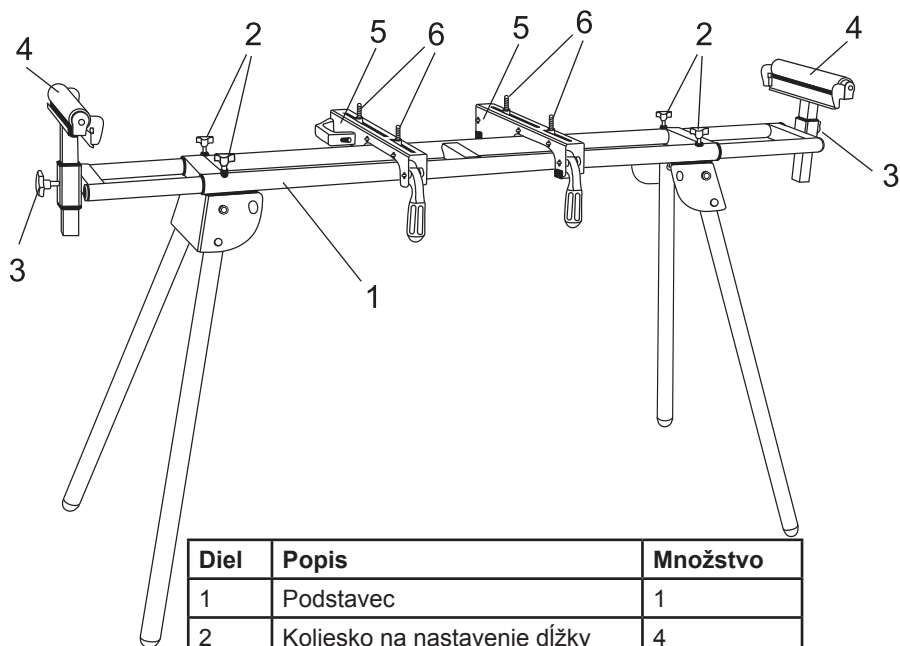
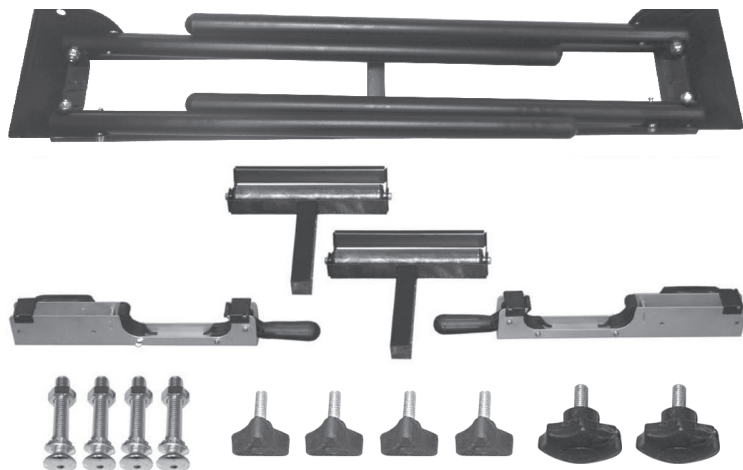
Indien u twijfelt over het gebruik van dit product, neemt u contact met ons op en volgt u ons advies op.

- 1. Zorg voor een nette en goed verluchte werkruimte.** Een wanordelijke werkplek is een bron van ongevallen.
- 2. Controleer uw werkplek.** Gebruik geen elektrische apparatuur in een vochtige ruimte en bij waterdamp. Stel uw machine niet bloot aan regen. Zorg voor een goed verlichte werkruimte. Gebruik uw machine niet bij dampen of ontvlambare vloeistoffen. Verstoven vloeistof, zoals verf of oplosmiddelen, kan erg brandbaar zijn. Verstuif dergelijke vloeistoffen niet in de buurt van elektrische apparatuur.
- 3. Houd kinderen en andere personen uit de buurt van de werkzaamheden.** Kinderen horen niet thuis op de werkplek. Laat hen geen machines, werkgerief of elektrische verlengsnoeren aanraken. Andere aanwezigen kunnen u afleiden, bovendien is het moeilijk om hen bij ongelukken te beschermen.
- 4. Ruim ongebruikte uitrusting op.** Ruim elektrische uitrusting op in een droge plaats om roest te vermijden. Berg deze op een hoogte of achter slot op om te vermijden dat kinderen eraan kunnen.
- 5. Veiligheidsbril.** Om letsels aan de ogen te voorkomen, moeten de gebruiker en alle personen op de werkplek een gehomologeerde veiligheidsbril dragen, die permanent over een vaste, onbuigzame zijbescherming beschikt.
- 6. Blijf aandachtig.** Blijf geconcentreerd bij uw werkzaamheden en gebruik uw gezond verstand. Gebruik nooit een machine als u moe bent.
- 7. Werk niet in gestrekte houding.** Werk steeds in een evenwichtige en stabiele positie. Ga niet boven of voor de machine langs wanneer deze werkt.

Popis



Rozsah dodávky



Diel	Popis	Množstvo
1	Podstavec	1
2	Koliesko na nastavenie dĺžky	4
3	Koliesko na nastavenie výšky	2
4	Ukladacia plocha na obrobky	2
5	Podpery píly	2
6	Skrutky + matice + podložky	4

Bezpečnostné pokyny

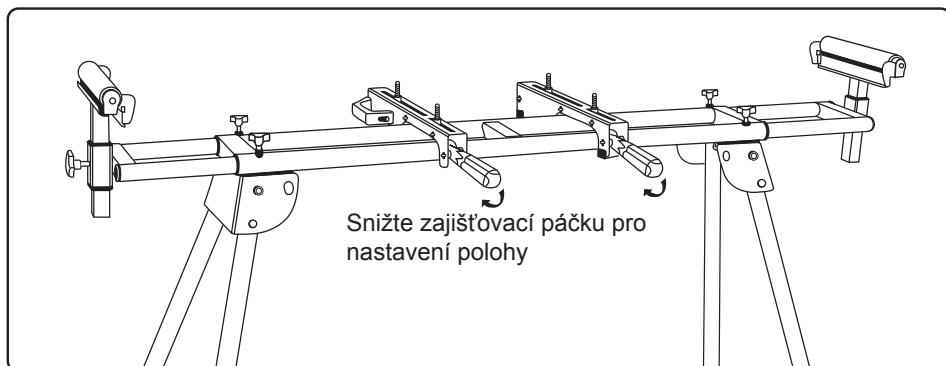
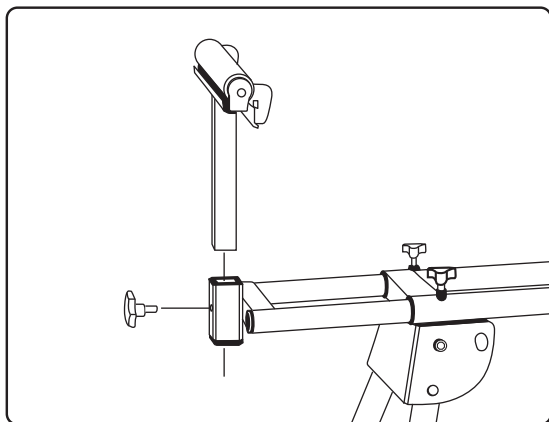
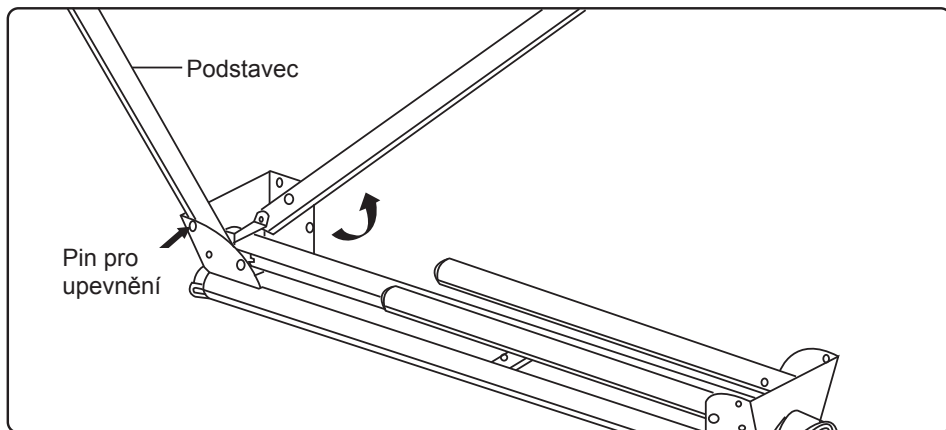
Pred použitím výrobku si prečítajte úplne a pozorne všetky pokyny.

Dôrazne vám odporúčame nevykonávať na výrobku žiadne úpravy alebo tento výrobok používať na iné účely než na stanovený účel.

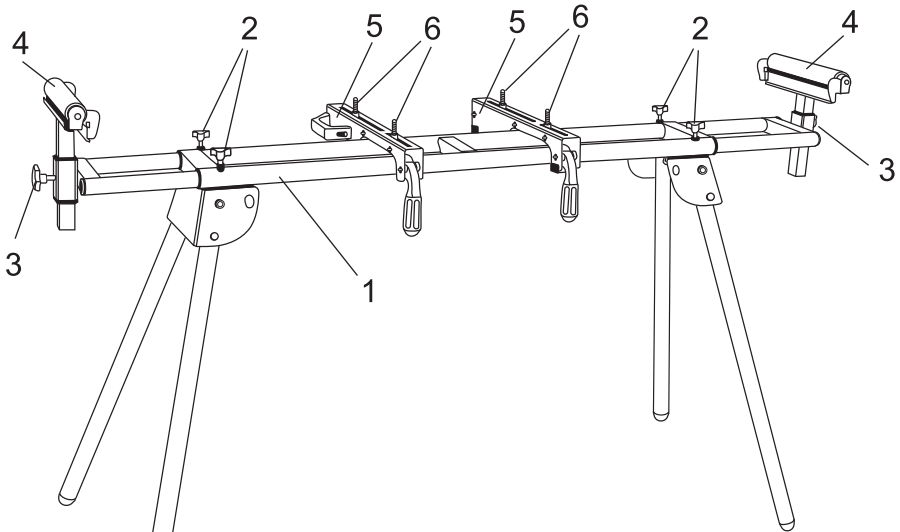
Ak máte otázky týkajúce sa používania tohto výrobku, kontaktujte nás a pred jeho použitím vyčkajte na našu odpoveď.

- 1. Dbajte na to, aby bolo pracovisko upratané a dobre vetrané.** Neupratané diely sú často príčinou nehôd.
- 2. Urobte kontrolu vášho pracoviska.** Nepoužívajte elektrické zariadenia vo vlhkých priestoroch a pri výskyte vodnej pary. Nevystavujte váš stroj dažďu. Dbajte na dobré osvetlenie pracoviska. Nepoužívajte váš stroj v blízkosti horľavých výparov alebo kvapalín. Rozstreknuté kvapaliny, napr. farby alebo rozpúšťadlá, môžu byť ľahko zápalné. Nerozstrekujte ich v blízkosti vášho elektrického zariadenia.
- 3. Udržujte deti a iné osoby počas používania v dostatočnej vzdialenosti.** Deti sa nesmú zdržiavať na pracovisku, zakážte im dotýkať sa zariadení, nástrojov a predlžovacích káblov. Prítomné osoby vás môžu rozptyľovať, ochrana proti úrazom je preto sťažená.
- 4. Nepotrebné pracovné prostriedky upracte.** Ukladajte elektrické zariadenia na suchom mieste, aby sa zamedzilo korózii. Uložte ich na vyvýšenom mieste neprístupnom deťom alebo v uzatvorenej miestnosti.
- 5. Ochranné okuliare.** Aby sa zamedzilo poškodeniu očí, musí obsluha a všetky osoby, ktoré sa zdržiavajú na pracovisku, nosiť povolené ochranné okuliare s trvalo upevnenými, neodoberateľnými, pevnými bočnými ochranami.
- 6. Buďte pozorní. Sústreďte sa na vašu prácu a konajte rozumne.** Nepoužívajte stroje, ak ste unavení.
- 7. Nepracujte v napnutom postoji.** Udržujte vždy vyváženú a stabilnú polohu. Nenakláňajte sa nad bežiaci stroj a neprechádzajte okolo bežiaceho stroja.

Popis



Rozsah dodávky



Díl	Popis	Množství
1	Podstavec	1
2	Kolečko pro nastavení délky	4
3	Kolečko pro nastavení výšky	2
4	Pokládací plocha pro obrobky	2
5	Podpěry pily	2
6	Šrouby + matice + podložky	4

Bezpečnostní pokyny

Před použitím výrobku si přečtěte úplně a pozorně veškeré pokyny.

Důrazně vám doporučujeme neprovádět na výrobku žádné úpravy nebo tento výrobek používat pro jiné účely než ke stanovenému účelu.

Pokud máte dotazy ohledně používání tohoto výrobku, kontaktujte nás a před jeho použitím vyčkejte na naši odpověď.

- 1. Dbejte na to, aby bylo pracoviště uklizené a dobře větrané.** Nepoklizené díly jsou často příčinou nehod.
- 2. Proveďte kontrolu vašeho pracoviště.** Nepoužívejte elektrická zařízení ve vlhkých prostorech a při výskytu vodní páry. Nevystavujte váš stroj dešti. Dbejte na dobré osvětlení pracoviště. Nepoužívejte váš stroj v blízkosti hořlavých výparů nebo kapalin. Rozstříknuté kapaliny, např. barvy nebo rozpouštědla, mohou být snadno vznětlivé. Nerozstříkujte je v blízkosti vašeho elektrického zařízení.
- 3. Udržujte děti a jiné osoby během používání v dostatečné vzdálenosti.** Děti se nesmí zdržovat na pracovišti, zakažte jim dotýkat se zařízení, nástrojů a prodlužovacích kabelů. Přítomné osoby vás mohou rozptylovat, ochrana proti úrazům je proto ztížena.
- 4. Nepotřebné pracovní prostředky uklid'te.** Ukládejte elektrická zařízení na suchém místě, aby se zamezilo korozi. Uložte je na vyvýšeném místě nepřístupné dětem nebo v uzavřené místnosti.
- 5. Ochranné brýle.** Aby se zamezilo poškození očí, musí obsluha a všechny osoby, které se zdržují na pracovišti, nosit povolené ochranné brýle s trvale upevněnými, nesnímatelnými, pevnými bočními ochranami.
- 6. Buďte pozorní.** Soustřed'te se na vaši práci a jednejte rozumně. Nepoužívejte stroje, jestliže jste unaveni.
- 7. Nepracujte v napjatém postoji.** Udržujte vždy vyváženou a stabilní polohu. Nenaklánějte se nad běžící stroj a neprocházejte kolem běžícího stroje.
- 8.

Garantie D

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos

ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not

manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Des défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit à des redevances pour de tels défauts. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont maniées correctement, pour la durée légale de garantie à compter de la remise dans ce sens que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable durant cette période pour des raisons d'erreur de matériau

ou de fabrication. Toutes pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous possédons des droits à la garantie vis-à-vis des fournisseurs respectifs. Les frais pour la mise en place des nouvelles pièces sont à la charge de l'acheteur. Tous droits à rétribution et toutes prétentions à diminutions ainsi que tous autres droits à indemnité sont exclus.

Garanzia I

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per

componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di risoluzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no

son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador original. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát poukazatelně nepoužitelnou následkem

materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu , v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavatelí. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij

verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stráti všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparaty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či

výrobnej vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodavateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Garanti SE

Uppenbara brister ska anmälas inom 8 dagar efter mottagandet, i annat fall förlorar köparen samtliga anspråk på grund av dessa brister. Vi lämnar garanti för våra maskiner vid riktig hantering för den lagenliga garantitiden från övertagandet på det sättet, att vi kostnadsfritt ersätter varje maskindel, som inom denna tid blir obrukbar bevisligen som följd av material eller

tillverkningsfel. För delar, som vi inte själva tillverkar, lämnar vi endast garanti i så måtto, som vi själva får garanti av våra underleverantörer. Kostnaderna för monteringen av de nya delarna bär köparen. Förändrings och värdepappersanspråk och övriga skadeståndsanspråk är utslutna.

Garanti DK

Med denna maskin følger en 24 måneders garanti. Garantien dækker endast material- og konstruktionsfel. Defekta delar erstatte utan omkostninger, men kunden står for installationen. Vår garanti dækker endast original-delar. Anspråk på garanti öreigger inte för: garantin dækker ej,

transportsskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselöfreskrifter inte beaktas. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.